



PROLETARI DIN TOATE ȚARILE, UNIȚI-VA!

# Științea

Organ al Comitetului Central al P.M.R.

Anul XXX Nr. 4983

Simbătă 5 noiembrie 1960

4 PAGINI — 20 BANI

Biblioteca Centrală Regională Hunedoara-Deva

**In interiorul ziarului:**

- O personalitate proeminentă a culturii românești — de acad. Mihai Ralea (pag. 2-a).
- Sadoveanu și spiritul vremii noastre — de acad. Zaharia Stancu (pag. 2-a).
- Lauda poporului — de Paul Georgescu (pag. 2-a).
- In U.R.S.S. — cu „Trenul prieteniei” (pag. 3-a).
- Răsfoind presa străină: In cursa pentru Casa Albă (pag. 4-a).

## Angajamentul în întrecere — cuvânt de onoare!

In ultimul timp au început să ne sosească la redacție tot mai multe scrisori prin care colectivele unor întreprinderi, secții, ateliere, anunță — cu îndreptățită mândrie — că și-au îndeplinit de pe acum în întregime angajamentele socialiste ce și le-au luat pe anul în curs. Anul acesta — primul an al planului economic de 6 ani — oamenii muncii din fabrici și uzine, de pe șantiere, din transporturi, chibzuindu-și cu spirit gospodăresc posibilitățile, și-au luat, în cinstea Congresului partidului, angajamente entuziaste în întrecerea socialistă. Aceste angajamente mobilizatoare sînt o grăitoare manifestare a patriotizmului fierbinte și a conștiinței crescute de care dă dovadă clasa noastră muncitoare, a hotărîrii cu care ea luptă pentru îndeplinirea mărețelor sarcini puse de partid. „Avîntul creator al celor ce muncesc și pricepera lor în folosirea rezervelor interne ale economiei — sublinia tovarășul Gh. Gheorghiu-Dej în expunerea făcută la recenta plenară a C.C. al P.M.R. — și-au găsit o vie expresie în importanțele angajamente luate în întrecerea socialistă, ca și în hotărîrea cu care acestea sînt traduse în viață.”

In centrul angajamentelor luate de oamenii muncii în acest an stă preocuparea de a realiza, print-o bună gospodărire și organizarea superioară a producției, cât mai multe economii și beneficii peste sarcinile ce le revin prin plan. Luîndu-și cu dragă inimă asemenea angajamente, ei au dovedit că sînt conștienți că prin aceasta aduc o contribuție de seamă la sporirea acumulărilor statului, la dezvoltarea în ritm intens a economiei naționale — baza creșterii propriului lor nivel de trai.

Considerînd aceste angajamente drept un cuvînt de onoare al întregului colectiv, muncitorii și tehnicienii din multe întreprinderi au luptat zi de zi pentru realizarea lor. De la începutul anului, oțelarii hunedoreni au realizat economii suplimentare de peste 8.000.000 lei, laminariștii de la uzinele „Nicolae Cristea” Galați — de peste 7 milioane lei, furnaliștii de la uzinele „Victoria” — Calan — mai mult de 2.300.000 lei. Cu realizări de seamă în îndeplinirea angajamentelor se prezintă și colectivele întreprinderilor „Flacăra Roșie” și „Textila-Grivița” din Capitală, de la Depoul C.F.R. — Ploiești și altele. Așa cum s-a subliniat la recenta plenară a C.C. al P.M.R., în primele opt luni ale anului s-au realizat, peste prevederile planului, economii în sumă de peste 1 miliard lei și beneficii de aproape 300 milioane lei.

Angajamente luate în întrecerea socialistă, rezultatele obținute în realizarea lor, arată limpede ce mare forță constituie inițiativa creatoare a celor ce muncesc. Hotărîtor în obținerea acestor rezultate a fost faptul că organizațiile de partid, organele sindicale și conducerea din majoritatea întreprinderilor au stăruit larg propunerile gospodărești ale muncitorilor și tehnicienilor, au creat condiții pentru buna desfășurare a întrecerii, urmînd pas cu pas realizarea angajamentelor luate.

Dacă multe colective se prezintă pînă acum cu rezultate însemnate în ce privește realizarea angajamentelor în întrecere, sînt și unele care au un bilanț mai puțin pozitiv în această privință. În u-

nele întreprinderi, cum sînt uzinele „Electroputere” — Craiova și „Magheru” — Toplet, există rămîineri în urmă în ce privește realizarea angajamentelor. În alte locuri ca, de pildă, la întreprinderea de reparații auto nr. 8 Craiova, în loc să se realizeze 760.000 lei economii peste plan — cum prevedea angajamentul — s-a înregistrat în primele trei trimestre, ca urmare a deficiențelor în producție, a slabei calități a reparațiilor și a cheltuielilor neproductive, o depășire la prețul de cost de 559.000 lei.

Angajamentele luate în întrecerea socialistă constituie o chestiune de cinste pentru fiecare colectiv, pentru fiecare muncitor, tehnician și inginer în parte. „Ți-ai luat un angajament? Îndeplinește-l întocmai! Nu-ți călca cuvîntul dat! Este doar un cuvînt de onoare dat partidului, întregului popor!” — așa gîndesc muncitorii înaintați, așa trebuie să gîndească fiecare. Îndeplinirea de către toate colectivele de întreprinderi a angajamentelor cu privire la economii și beneficii peste plan constituie nu numai o îndatorire de cinste, ci și una din condițiile importante pentru îndeplinirea cu succes a mărețelor sarcini stabilite de Congresul al III-lea al partidului.

Ban cu ban, sumele înscrise în conturile de economii și de beneficii ale întreprinderilor formează fonduri însemnate care dau posibilitate statului să-și sporească mijloacele financiare destinate construirii de noi întreprinderi, locuințe, școli etc., să întreprindă noi măsuri pentru dezvoltarea economiei și ridicarea nivelului de trai al poporului.

Pînă la sfîrșitul anului mai sînt două luni. Colectivele întreprinderilor își trec în revistă munca desfășurată pînă acum, își cîntăresc rezultatele în producție. Este nevoie ca în toate întreprinderile, și în special în cele în care se semnalează rămîineri în urmă, să se asigure condițiile tehnice și organizatorice necesare ca fiecare muncitor, fiecare echipă să se poată prezenta la sfîrșitul anului cu toate angajamentele exemplare îndeplinite! Peste tot lupta pentru îndeplinirea acestor angajamente trebuie să se împletească strîns cu pregătirea măsurilor necesare desfășurării din plin a producției chiar din primele zile ale noului an de plan — 1961. Nu trebuie uitat nici o clipă că lupta pentru sporirea la bun sfîrșit a sarcinilor porcite pe anul viitor este nemijlocit legată de lărgirea experienței dobîndite pînă acum în cadrul întrecerii socialiste, de dezvoltarea spiritului gospodăresc în fiecare întreprindere.

Dezbaterile sarcinilor de plan pe 1961, care vor avea loc în întreprinderi, să constituie un prilej de manifestare puternică a inițiativei muncitorilor, tehnicienilor și inginerilor, pentru punerea în valoare a ineputizabilelor rezerve interne ale producției, pentru evitarea de noi izvoare de economii și beneficii peste plan, pentru îmbunătățirea multilaterală a activității economice a întreprinderilor.

Să constituie un titlu de cinste pentru fiecare colectiv de întreprindere ca la capătul acestui an să se prezinte cu un bilanț bogat în realizări puțin raporta partidului și guvernului că angajamentele au fost îndeplinite și depășite!

## TELEGRAMA

Tovarășului GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ

prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român

Tovarășului CHIUU STOICA

președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romîne

Tovarășului ION GHEORGHE MAURER

președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale

a Republicii Populare Romîne

Dragi tovarășii,

În numele populației din Republica Democrată Germană și al nostru personal, vă mulțumim dv. și poporului român pentru felicitările trimise cu ocazia celei de-a XI-a aniversări a Republicii Democrată Germane. În felicitările dv. se exprimă din nou strînsa unitate frățească care leagă popoarele și țările noastre în frunte cu Uniunea Sovietică în lupta pentru menținerea păcii în lumea întreagă, în spiritul internaționalismului proletar și al prieteniei de nezdruccinat. Hotărîrea oamenilor muncii din R.D. Germană de a nu permite ca Germania să devină din nou punctul de plecare al unui nou război însuflătește forțele întregului popor german în lupta împotriva politicii agresive a guvernului de la Bonn, care se face, prin politica sa de stat, ecoul pretențiilor militaristilor și revanșardilor din Germania occidentală. Propunerile guvernului R. D. Germane arată că dezvoltările pasnice a întregii Germanii. Lupta comună a celor două popoare ale noastre, împreună cu popoarele celorlalte țări socialiste, îndreptată spre menținerea păcii, stăvilește primejdia care amenință pacea în Europa și în lumea întreagă din partea cercurilor conducătoare din Germania occidentală.

Permiteți-ne să vă mulțumim pentru felicitările trimise și să transmitem poporului român, partidului și guvernului urarea de a obține mari succese în construirea socialismului.

WALTER ULBRICHT  
Prim-secretar al Comitetului Central al P.S.U.G., Președintele Consiliului de Stat al R.D. Germane

OTTO GROTEWOHL  
Președintele Consiliului de Miniștri al R.D. Germane

DR. JOHANNES DIECKMANN  
Președintele Camerei Populare a R.D. Germane



Nici un rebuț în anul 1961! Această este performanța brigăzii frunze de lăcătuși-montori condusă de Ion Alexandru de la întreprinderea metalurgică „Dealul Spirei” din Capitală.

În fotografie: trei dintre membrii acestei brigăzi în timpul lucrului: Ion Alexandru, șeful brigăzii, Gheorghe Petre și Marin Tudor. (Foto R. Costin)

## ȘTIINȚELE ZILEI

### O turbobază la Tg.-Jiu

**CRAIOVA** (coresp. „Științei”) — Turbinele pentru forarea sondelor din regiunea petroliferă a Olteniei erau pînă acum reparate sau revizuite tocmai la Ploiești. Pentru a reduce cheltuielile de transport, mai ales că forajul cu turbina a căpătat o mare extindere și în această parte a țării, la Tg.-Jiu a fost dat în folosință o turbobază — atelier de reparat și revizuit turbinele. Acest atelier, dotat cu instalații moderne, a început să funcționeze în cadrul întreprinderii de transport și bază tubulară din Tg.-Jiu.

### Pictură și sculptură la clubul întreprinderii

**GALAȚI** (coresp. „Științei”) — La clubul șantierului naval din Galați s-a deschis o expoziție a pictorilor și sculptorilor din cadrul cenacului artiștilor plastici din Brăila și Galați. Sînt prezente lucrări cu aspecte de muncă de la șantierul naval și de la alte întreprinderi industriale din regiune, din G.A.C. și G.A.S.,

precum și cu aspecte din realizările social-culturale îndeplinite în ultimii ani în regiunea Galați.

### Noi purtători de cravate roșii

Îeri dimineață printre cei care au vizitat Muzeul V. I. Lenin — I. V. Stalin se aflau și o sută de școlari și pionieri de la școala elementară de 7 ani nr. 76, din Capitală. După ce au vizitat muzeul, 15 copii au fost primiți în rîndurile organizației de pionieri. Lor li s-a înmînat cravata roșie.

### Unități comerciale model

Azi în Capitală, la parterul unor blocuri noi, se deschid trei unități comerciale model, Unitatea „Miorița”, situată pe strada Doamnei nr. 27, va funcționa 24 ore încontinuu și consumatorii vor găsi aici o gamă bogată de produse lactate. Pe bulevardul Magheru 34-44, s-a deschis magazinul „Polar” — cu alimente conservate prin frig. A treia unitate, tot la această adresă, este magazinul „Delta Dunării” — care desfășoară semiconserve de pește.

## Întoarcerea din tabără

Mai să crezi că, de-ai fi avut fanfară la îndemînă, le-ai fi ieșit în cale cu sunete de mars.

Si cile pregătirii nu se fuseseră în vederea acestui eveniment! Nimic nu fusese uitat, de orice amănunt se țineuse seama.

Ion Ionuț, președintele colectivelor din Ocna Sibiului, și alți colectivități s-au îndreptat către marginea satului, de unde se auzeau mugete, sunete de tălăng, fluierături și p'znete de bici. Isăia Popa, un flăcău de vreo șaisprezece ani, mergea în frunte cu pieptul bombat, ca un comandant de oști întors învingător. Își pusese un cîmp întreg de flori la pălăria-i mocănească, dată pe-o ureche. El făcea mai toată zarva ca să atragă atenția; cum să scoapi un asemenea prilej cînd toată lumea este cu ochii pe tine? În urma lui venea cîreada de 122 de vaci și vreo 108 vițeii și vițeii, grăbită să se vadă la edăpost și odihnă după un drum destul de lung. Porțile gospodăriei s-au deschis larg, ale arădurilor de asemenea. Fiecare vacă a fost repartizată după producție și greutate.

Așa s-au petrecut lucrurile în întoarcerea din tabără de vară, unde tînetul bovin și vacile gospodăriei colective petrecuseră patru luni de zile la pășune, în aer liber.

### Cînd vezi dincotro bate... interesul

Acum, că lucrurile s-au liniștit în ceea ce privește primărea, să povestim în tînah cum a ajuns gospodăria colectivă din Ocna Sibiului, cu numai 196 de țămîlii, să aibă o asemenea cîreadă, ceea ce face să revină 19 vaci de lapte la sută de hectare teren agricol. Anul trecut aveau în total abia douăzeci și cinci de vaci. Veniturile nu-i dădeau contabilului prea multă bătaie de cap cu

înregistrarea. Și aici, așa cum se mai întîmplă și printre alții, grupul și porumbul erau singura preocupare; se audă el, badea Vasile, cum troznește podul casei sale sub greutatea sacilor. Dar, cu vremea, atît badea Vasile cît și ceilalți colectivități au văzut că așa cum o apucaseră gospodăria lor nu va merge prea departe.

Așa se face că în anul acesta numărul de vaci a ajuns la cel arătat mai înainte, prin cumpărări din fonduri proprii și cu creditele acordate de stat.

Am mai arătat că numărul de familii este sub două sute. O repetăm pentru a vă da mai bine seama că nu-i ușor să încropiști un asemenea sector zootehnic pentru care să construiești trei grajduri, un salivan (au 500 de oi), plus șlozuri și alte construcții trebuincioase. Simțul practic al oamenilor de prin aceste părți nu s-a dezmințit nici de data aceasta. Astfel că, de unde sînt trecut veniturile totale au depășit cu puțin cifra de 550.000 lei, anul acesta numai sectorul zootehnic le va aduce această sumă.

### De ce e invidios Ion Ionuț

O vreme n-am ghicit de ce anume Ion Ionuț pomenea atît de des de colectivități de la Sura Mică și, de fiecare dată, cu invidie în glas. Pînă la urmă însă m-am dumirit.

Nici noaptea-n somn nu-mi dau pace. Dacă nu-l gînușeam, cred că mă-mbălbănesc de inimă. Este adevărat că la anul vom avea 328 de vaci, iar peste cinci ani 850. Da' parcă ei vor sta pe loc...

## Un puternic imbold spre noi realizări în producție

### Grijă pentru calitatea produselor

Anul acesta la uzina „Electroaparatată” din Capitală gama sortimentară a fost lărgită cu 10 produse noi. Printre acestea se numără: intruc-pătoarele în aer liber de 350 și 1000 amperi cu electromagnet de acționare, comutatorul universal cu lampă de semnălizare pentru tablourile centrale electrice, tabloul cu trei circuite pentru contoarele blocurilor de apartamente etc. Ca urmare a proiectării unor produse, a schimbării tehnologiei de fabricație la anumite operații, precum și a aplicării unor inovații, au fost economisite 300 tone metal peste plan.

Alexandru Cojocaru, ajustor la secția montaj-automate, a spus într-o discuție pe marginea celor arătate în expunerea tovarășului Gheorghe Gheorghiu-Dej la plenara C.C. al P.M.R.:

— În secția noastră, produsele capătă forma finală. Puteam vedea deci cel mai bine dacă ele întrecuse calitățile prevăzute. De la noi pot veni multe sugestii de îmbunătățire a tehnologiei de fabricație. Cele arătate la plenara C.C. al P.M.R. în legătură cu îmbunătățirea calității produselor în întreprinderile electrotehnice sînt un îndreptar prețios în munca noastră de viitor. Sîntem hotărîți să facem totul pentru a realiza această sarcină.

### Unul din cele 4

**BACĂU** (coresp. „Științei”) — În ziua în care la București tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej prezenta în fața plenarei C.C. al P.M.R. expunerea asupra proiectului planului de dezvoltare a economiei naționale pe anul 1961, la Bacău colectivul trustului regional de construcții a început lucrările unui antrepozit congelator, unul din cele 4 antrepozite frigorifice prevăzute în planul pe 1961 să fie date în funcțiune.

Antrepozitul de la Bacău are o capacitate de 3.000 tone și acoperă o suprafață de 5 ha. El este destinat conservării cîrnii, produselor lactate, fructelor și în general tuturor produselor alimentare. Antrepozitul va fi înzestrat cu instalații speciale, iar transportul va fi complet mecanizat.

### In Editura Politică a apărut:

**GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ**  
Expunere cu privire la lucrările sesiunii Adunării Generale a O.N.U. și la activitatea delegației R. P. Romine

Lucrarea a fost tipărită într-un tiraj de masă.

Primirea noului ambasador al R. S. Cehoslovace de către președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine, Chivu Stoica

Vineri, 4 noiembrie 1960, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine, Chivu Stoica, a primit în audiență de prezentare pe noul ambasador al Republicii Socialiste Cehoslovace la București, Jaroslav Sykora.

A fost de față ministrul Afacerilor Externe, Avram Bunaciu.

### Pregătim temeinic producția pe 1961

În cele 10 luni ale acestui an, colectivul uzinei noastre a muncit cu încredință, reușind să obțină rezultate importante. Panul producției globale în această perioadă a fost îndeplinit în proporție de 104 la sută, prețul de cost a scăzut față de anul 1959 cu 44 la sută. Calitatea produselor s-a îmbunătățit și ea simțitor. Aceste succese sînt o chestiune care vom încheia anul 1960 cu realizări frumose în îndeplinirea planului.

Citînd expunerea tovarășului Gh. Gheorghiu-Dej la recenta plenară a C.C. al P.M.R., colectivul nostru este hotărît să luăm de pe acum toate măsurile pentru a dezvolta în continuare — în anul 1961 — succesele obținute. În 1961 producția globală a uzinei se prevede a fi cu 43 la sută mai mare decât în 1960. Din discuțiile pe care le-am avut cu cadrele de conducere și

din analiza preliminară făcută, a reieșit că îndeplinirea acestor sarcini este perfect posibilă. Pentru a asigura îndeplinirea acestor sarcini, vom lua o serie de măsuri, încît din prima zi a lunii ianuarie să asigurăm desfășurarea producției într-un ritm susținut. Experiența din anii trecuți ne-a confirmat că de mare importanță este cunoașterea din vreme de către toate serviciile, de către toți muncitorii. Ce-am făcut noi pînă acum în această direcție? Acum două zile, împreună cu comitetul de partid, am convocat într-o adunare lărgită colectivul de cadre tehnico-administrative și am discutat sarcinile de plan ce revin uzinei pe 1961. Aceste sarcini, defalcate pe toți indicii, au fost apoi repartizate serviciilor de resort, stabilindu-se obligațiile imediate ale acestora în ce privește elaborarea și completarea materialului tehnico-documentar, încheierea contractelor economice pentru aprovizionarea cu materiale și pentru desfășurarea producției, revizuirea utilajelor etc. Pentru asigurarea în anul viitor a unei producții la un nivel tehnic ridicat, vom organiza un atelier de prototipuri, vom întări secțiile de concepție etc. Nu peste mult timp vom trece la prelucrarea sarcinilor de plan cu înțelegerea masă de muncitori, tehnicieni și ingineri. Sîntem convinși că, cu această ocazie, se vor face numeroase propuneri care vor contribui la punerea în valoare a noi rezerve interne pentru a obține o producție și productivitate sporită, un preț de cost mai redus.

ION BUNEL  
director al uzinei „Strîngul”

## A 80-a aniversare a lui Mihail Sadoveanu

Îubite tovarășe SADOVEANU,

La o 80-a aniversare a zilei de naștere, Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român, Consiliul de Miniștri și Prezidiul Marii Adunări Naționale vă transmit dv., eminent reprezentant al culturii romine, cele mai calde felicitări.

Îndelungata activitate literară și obștească pe care ați desfășurat-o este adîrînsă de o profundă dragoste de patrie și popor. Vasta dv. operă, ațît de îndrăgită de oamenii muncii, relectă profund suferințele și înămintările maselor populare în condițiile de asuprire din trecut, înămintările lor spre libertate, viață mai bună și progres social. De o deosebită apreciere se bucură lucrările pe care le-ați creat în anii puterii populare, inspirate din transformările revoluționare petrecute în patria noastră.

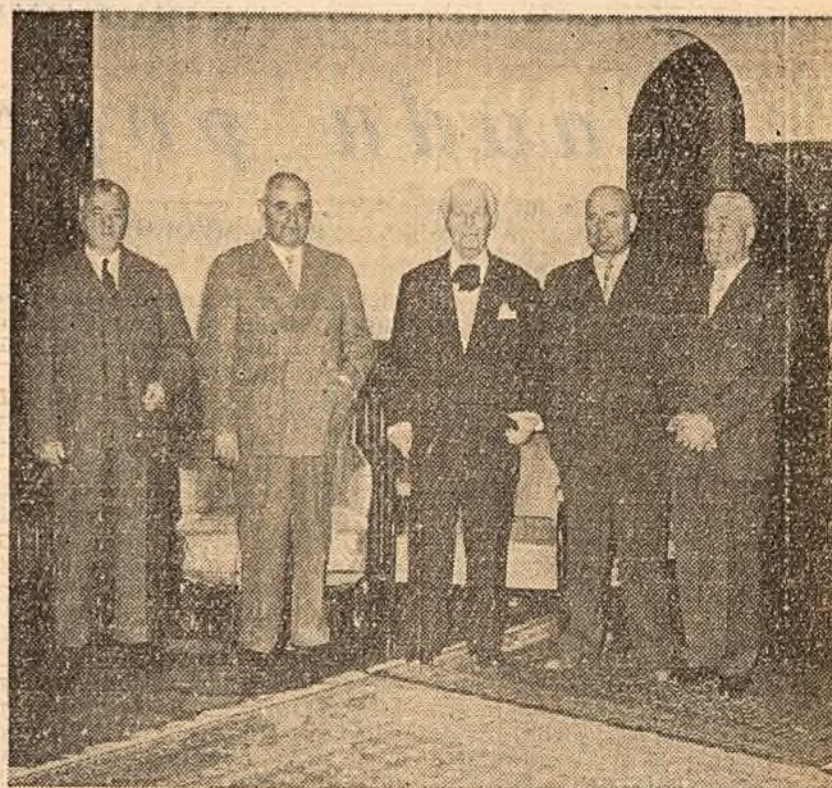
Munca neobosită închinată dezvoltării continue a culturii și literaturii romine, opere de înaltă valoare a socialismului în țara noastră, contribuția de seamă la lupta mărteală pentru apărarea păcii în lume, v-au adus stima și înalta prețuire a milioanelor de oameni din Republica Populară Romînă, un binemeritat prestigiu în rîndurile opiniei publice de peste hotare.

Vă urăm, tovarășe Sadoveanu, ani mulți, sănătate și activitate rîdnică pusă în slujba înfloririi scumpei noastre patrii socialiste.

COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI MUNCITORESC ROMIN

PREZIDIUL MARI ADUNĂRI NAȚIONALE A R. P. ROMINE

## Vizita făcută de conducătorii partidului și statului lui Mihail Sadoveanu



Cu prilejul celei de-a 80-a aniversări a zilei de naștere a tovarășului Mihail Sadoveanu, tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej, Chivu Stoica, Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnăraș i-au făcut o vizită.

Conducătorii partidului și statului s-au întreținut îndelung cu sărbătoritul și i-au urat ani mulți, sănătate și viață rîdnică în slujba dezvoltării culturii rominești, a patriei socialiste.

Vizita s-a desfășurat într-o atmosferă deosebit de caldă și prietenească.

## Ședința festivă de la Academia R. P. Romine

În cinstea marelui nostru scriitor, academicianul Mihail Sadoveanu, vineri după-amiază a avut loc în aula Academiei R. P. Romine o ședință festivă, organizată de Academia R. P. Romine și Uniunea Scriitorilor.

La ședință au participat tovarășii I. Gh. Maurer, președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale, I. Murgulescu, ministrul Învățămîntu-

lui și Culturii, academicienii, membrii corespondenți ai Academiei, reprezentanți ai organizațiilor obștești, scriitorii și alți oameni de artă și cultură.

Sedința a fost deschisă de acad. Atanase Joja, președintele Academiei R. P. Romine.

(Continuare în pag. II-a)

GHEORGHE BEICA



Adunări consacrate aniversării Marii Revoluții Socialiste din Octombrie

În întreaga țară au continuat să aibă loc vineri adunări consacrate celei de-a 43-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie. Peste 3.500 de metalurgiști au luat parte la adunarea de la Uzinele „23 August” din Capitală. Despre însemnătatea Marii Revoluții Socialiste din Octombrie a vorbit tovarășul Constantin Nădrăgea, secretar al Comitetului raional „23 August” al P.M.R. Succesele cu care colectivul de muncă de la această mare unitate a industriei noastre constructoare de mașini întimpină ziua de 7 Noiembrie sint concretizate în depășirea planului producției globale pe primele nouă luni din acest an cu 3,5 la sută și realizarea a 8.421.000 lei economii peste plan. Tovarășul Constantin Alexe, forțos Alexandru Mihail, strungarul Cristea Ciolan sint printre noii fruntași ai uzinei. Adunarea de la Uzinele textile „7 Noiembrie”, ce poartă numele măreței sărbători a oamenilor muncii din întreaga lume, a luat cuvîntul tovarășa Maria Ion, secretara comitetului de partid din întreprindere. Vorbitoroa a relevat însemnătatea



În orele de practică, studenții Facultății de Științe Naturale din Capitală aplică în Grădina botanică cunoștințele teoretice dobândite.

Decorări pentru merite deosebite în munca de realizare a planului de 10 ani de electrificare

Vineri la amiază, la Preziulul Marii Adunări Naționale a avut loc solemnitatea înmînării de decorații ale R. P. Romîne unor muncitori, tehnicieni și ingineri distinși pentru merite deosebite în munca de realizare a planului de 10 ani de electrificare a țării. La solemnitate au luat parte tovarășii Ion Gheorghe Maurer, președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale, Gheorghe Stoica, secretarul Prezidiului Marii Adunări Naționale, Gh. Gaston Marin, președintele Comitetului de Stat al Planificării, Constantin Tezu, ministrul Industriei Grele, Gheorghe Rădoi și Nicolae Gheorghiu, adjuncți ai ministrului Industriei Grele. Cu „Ordinul Muncii” clasa I au fost decorați tovarășii Ion Toader,

Martin Berecovici, Adrian Georgescu, Nicolae Armenocoiu și Alexandru Nicolau. De asemenea a fost conferit „Ordinul Muncii” clasa a II-a unui număr de 60 tovarășii; „Ordinul Muncii” clasa a III-a unui număr de 375 tovarășii; cu Ordinul „Steaua Republicii Populare Romîne” clasa a V-a au fost distinși 2 tovarășii. A fost conferită de asemenea „Medalia Muncii” unui număr de 562 tovarășii. Tovarășii Ion Gheorghe Maurer a felicitat călduros pe cei decorați, urîndu-le noi succese în muncă. În numele celor decorați, maestrul Nicolae Istode, care a lucrat pe mai multe șantiere ale planului de electrificare, a mulțumit pentru înaltele distincții acordate. (Agerpres)

Luna prieteniei ROMINO-SOVIETICE Conferințe, simpozioane, manifestări artistice

Un mare număr de muncitori, tehnicieni și ingineri au participat vineri după-amiază la simpozionul cu tema „Noi realizări ale U.R.S.S. în domeniul energetic”, organizat de A.S.I.T. și Consiliul organelor București A.R.L.U.S. Au făcut expunerii ing. N. Gheorghiu, adjuncț al ministrului Industriei Grele, ing. Florian Forulescu, ing. E. Constantinescu și ing. N. Nitu. La Casa prieteniei romino-sovietice prof. univ. C. Herbst a conferențiat despre „Orășe noi pe harta U.R.S.S.”.

IASI. — La Filiala Iași a Academiei R.P. Romine a avut loc vineri după-amiază expunerea conf. univ. Aurel I. Loghin de la Universitatea „A. I. Cuza” despre influența Marii Revoluții Socialiste din Octombrie asupra mișcării muncitorești din țara noastră. Filarmonica de stat „Moldova” a dat vineri seara un concert consacrat prieteniei romino-sovietice. Concertul a fost dirijat de George Vintilă, directorul Filarmonicii locale, și a avut ca solistă pe Magda Triculescu de la Teatrul de Operă

Sosirea unei delegații comerciale indiene

În după-amiază zilei de vineri a sosit în Capitală o delegație comercială indiană, condusă de C. M. Poomache, președintele Societății de stat indiene pentru comerțul exterior „State Trading Corporation”. Delegația va purta tratative în vederea stabilirii listelor de mărfuri pe anul 1961, în cadrul acordului comercial în vigoare dintre R. P. Romînă și India. Membrii delegației au fost salutați, la sosirea pe aeroportul Băneasa, de Al. Bogdan, director în Ministerul Comerțului, conducătorul delegației comerciale romine, și de alți funcționari superiori din Ministerul Comerțului. A fost de față dr. S. Gupta, însărcinat cu afaceri ad-interim al Indiei la București. (Agerpres)

INFORMAȚII

- Vineri dimineața au părăsit Capitala înapoiindu-se în patrie tovarășii Liviu Mascarello, secretar al Confederației Generale a Muncii din Franța, Stimil Sandro, secretar adjuncț al Confederației Generale Italiene a Muncii, și Lambias Costa Molins, secretar Federației Pancipioite a Muncii din Farnagusta, care au participat la lucrările celui de-al IV-lea Congres al Sindicatelor din R. P. Romînă. La plecarea, ospesții au fost conduși de membri ai Prezidiului C.C.S. și de activiști ai sindicatelor. În cadrul acordului de colaborare culturală dintre R. P. Romînă și R. P. Polonă, vineri dimineața a sosit în Capitală o delegație condusă de Ferdinand Herok, ministru adjuncț al învățămîntului al R. P. Polone. În cursul vizitei, membrii delegației vor cunoaște realizările din domeniul învățămîntului elementar și mediu din țara noastră. La tragera Loto Central din 4 noiembrie 1960, au fost extrase din urnă următoarele numere: Extragera principală: 28, 70, 68, 84, 77, 9, 7, 14, 59. Extragera secundară: 75, 49, 6, 9, 70, 87, 75, 5, 54.

În U. R. S. S. — cu „Trenul prieteniei”

Pe străzile Moscovei... La Moscova erau zile frumoase de toamnă. Pe străzi, animația unei mari capitale. Printre trecători, mulți în costume pitorești. Am aflat că erau delegații sau turiști din țări de pe tot globul. În ciuda circulației intense, pe străzi disciplina și ordinea sînt perfecte. Nimeni nu încearcă să încalce semnalele automate ale stopurilor, chiar dacă milițianul nu este în apropiere. Am mas uitat cînd am observat și în autobuz că pasagerii și scoțeau singuri biletele, fără taxator, de la un aparat automat și se înțelegeau între ei pentru mîrșituri.

trenul ne-a dus la Leningrad. Gogol a numit clădirile Leningradului — „Cronică în piatră”. Străzile, pietele, casele lui sint mărituri mute dar expresive ale evenimentelor istorice. Te cutremurî vizîndu-l celulele forțăreței Petru și Pavel transformată în decursul anilor în închisoare pentru cei care se ridicaseră împotriva oprîmării țariste. În dreptul unor uși cîtești numele foștilor deținuți: Radicev, Cernisevski, Gorki etc. Leningradul zilelor noastre te încintă prin frumusețea orașului ca un tot bine încheiat, splendoarea arhitecturii clădirilor armonizîndu-se, pe de o parte, cu regularitatea străzilor și pietelor cu verdeața numeroaselor grădini și parcuri, iar pe de altă parte cu apele rîurilor și canalurilor. Părăsînd Leningradul nu poți să nu amintești de spectacolele teatrelor lui. M-am dus la Teatrul Mic de Operă și Balet unde am văzut „Lacul lebedelor”. Ceea ce m-a impresionat pe mine, și cred că pe orice spectator, este atmosfera pe care actorii reușesc s-o sugereze prin dans. Dr. LETIȚIA DRAGHICI spitalul nr. 12, București

Spre Uniunea Sovietică pornesc, în fiecare an, cu „Trenurile prieteniei”, mii de turiști romini. Iată pe scurt impresiile cîtorva dintre ei, întorsi de curînd. acris de mînz care o transportă la distanță. La cîteva sute de kilometri o altă mașină îl recepționează. Tot aici este expus și video-telenovela, în care poți vedea pe cel cu care vorbești. Am admirat de asemenea stații mici de televiziune care transmit de sub apă, de la mări adîncimi. Ing. NIC. PASCALESCU I.U.T.-București

oferind astfel posibilitatea de a obține dole pe an de pe același termen. FLOREA LUPESCU asistent Institutul Agronomic „N. Bălcescu”

Mărturii emoționante

Am pîșit cu emoție pragul camerei lui Lenin la Smolnii. Totul este exact ca în octombrie 1917. Iată telefonul de care s-a servit Lenin, masa de lucru, aparatul de telegraf cu fir direct. Aci primea Lenin pe muncitori, pe țărani, pe soldați. Am văzut imensa sală unde s-au ținut lucrările celui de-al III-lea Congres al Sovietelor. Mi se părea că aud tumultul de urale izbucnit atunci cînd Lenin, de la tribuna, a spus: „Tovarăși! Revoluția muncitorilor și țaranilor, o cărei necesitate au ardat-o necontenit bolșevicii, s-a împlinit!”

Recolte bogate

ALEXANDRU ANDRIESCU lector la „Muzeul Lenin-Stalin”

Mașini de o înaltă perfecțiune

Prin Leningradul zilelor noastre

În pavilionul radioelectronicii, la Expoziția realizărilor economice naționale, am văzut mașini de o înaltă perfecțiune; printre altele, o stație de televiziune și telecomandă pentru uz industrial. Conducătorii unor mari întreprinderi pot urmări pe ecran de la distanța de 15 km. întregul proces de producție, la fiecare loc de muncă, și pot vorbi de la distanță cu fiecare șef de secție sau maestru. Am mai văzut o mașină de leimprimătoare în care se introduce un text

După ce am vizitat Kie-vul, adevărat oraș-grădina.

TELEGRAMS EXTERNE

Dezbateri de politică externă în parlamentul englez

LONDRA 4 (Agerpres). — La 4 noiembrie, în Camera Comunelor din Anglia au început dezbaterile în problemele politicii externe. Dezbaterile au fost deschise de Denis Healey, specialistul Partidului Laburist pentru problemele politicii externe, care a pledat de fapt pentru continuarea cursei înarmărilor. Declarația lui Healey a fost întimpinată cu exclamații de indignare de grupul laburistilor de stînga, care i-au arătat lui Healey că discursul său nu exprimă punctul de vedere al delegaților la ultima conferință a partidului de la Scarborough. Nesocotind mișcarea de masă care se desfășoară în întreaga țară împotriva creării de baze militare

Vizita delegației economice guvernamentale a R. P. Romine în Danemarca

COPENHAGA 4 (Agerpres). — La 3 noiembrie, Mihail Florescu, ministrul Industriei Petrolului și Chimiei, șeful delegației economice guvernamentale a R. P. Romine care se află în Danemarca, a făcut o viză președintelui Consiliului de Miniștri al Danemarcei, Viggo Kampmann, cu care a avut o convorbire în legătură cu probleme privind dezvoltarea relațiilor economice între R. P. Romînă și Danemarca. Șeful delegației economice guvernamentale a R. P. Romine a fost însoțit de I. Dobroiu, însărcinatul cu afaceri a. i. al R. P. Romine la Copenhaga. Delegația economică romînă a vizitat șantierul naval Burmeister and Wain, uzine constructoare de mașini pentru industria lemneului, fabrici de celuloză și hîrtie.

„Nici o bază americană în Scoția”

Proteste ale opiniei publice din Anglia LONDRA 4 (Agerpres). — Punea de către guvernul englez a unei baze navale din Scoția la dispoziția submarinelor americane înzestrate cu rachete „Polaris” a provocat un val de proteste în rândurile opiniei publice engleze. Numitumirea se manifestă în mod deosebit în Scoția, al cărei popor își dă perfect de bine seama de primejdia de moarte pe care o implică amplasarea de submarine americane într-un port situat pe acest teritoriu. Consiliul districtual al sindicatelor din Glasgow a adoptat la 2 noiembrie o rezoluție prin care cheamă Consiliul general al Congresului sindicatelor britanice din Scoția ca în numele tuturor membrilor de sindicat să protesteze cu cea mai mare hotărîre și împreună cu organizația din Scoția a partidului laburist, să organizeze o campanie de masă pentru a obține revizuirea acestei hotărîri a guvernului. Catherine Macphail, lord primar al orașului Dunoon, a declarat că locuitorii acestui oraș, situat în apropierea portului unde își vor avea baza submarinele americane, manifestă o profundă neliniște. „Nu cred că aici să fie o bază și sînt convins că nici locuitorii din Dunoon nu vor accepta. Ea crează o vădită primejdie”. Lordul primar al orașului Greenock, situat de asemenea în această regiune, a spus: „Sînt extrem de neliniștit din această cauză și sînt convins că majoritatea membrilor consiliului municipal și a locuitorilor orașului împărtășesc părerea mea”.

Plenara C. C. al Partidului Comunist din Grecia

ATENA 2 noiembrie. — Referindu-se la postul „Vocea adevărului”, ziarul „Avghi” anunță că zilele trecute a avut loc cea de a 13-a plenară largită a C.C. al Partidului Comunist din Grecia. Plenara a discutat problemele situației internaționale, a sprijinit hotărîrile Constituției partidelor comuniste și muncitorești de la București și a aprobat raportul delegației Partidului Comunist din Grecia prezentat la această constituire. Raportul în această problemă a fost prezentat de D. Partalidis. Plenara a adoptat o hotărîre în problema întăririi unității forțelor patriotice ale țării și a trimis un salut condamnător politici și democrațiilor deportați.

„Avghi” despre represiunile antidemocratice din Grecia

ATENA 4 (Agerpres). — TASS: Ziarul „Avghi” scrie că, în urma intensificării luptei populului grec pentru pace și democrație, pentru eliberarea lui Manolis Glezos și a celorlalți patrioți, autoritățile au început represiuni împotriva Uniunii democratice de stînga (EDA). În ultimele zile au fost arestați și trimiși în lagăre de concentrare sau

Rezervele de aur ale S.U.A. au scăzut cu peste un miliard dolari

WASHINGTON 4 (Agerpres). — La 2 noiembrie, Departamentul Finanelor S.U.A. a anunțat că începînd de la 1 ianuarie a.c. rezervele de aur ale Statelor Unite au scăzut cu peste un miliard de dolari. De la 30 iunie, Statele Unite au pierdut 905.000.000 dolari aur și numai în cursul săptămîinii trecute rezervele de aur ale S.U.A. au scăzut cu 45 milioane dolari. Referindu-se la această știre, un comentator al agenției Associated Press subliniază că între S.U.A. și celelalte puteri ale blocului N.A.T.O. au intervenit disensiuni puternice din cauză că acestea din urmă și, îndeosebi Germania occidentală nu manifestă dorința de a participa la așa-zisele „programe de ajutor” pentru străinătate, care constituie una din cauzele pierderilor de aur subterite de S.U.A. Comentatorul relevă faptul că începînd în 1949 disponibilul de aur al S.U.A. s-a redus cu aproximativ 6 miliarde dolari, iar în prezent achitarea obligațiilor Statelor Unite față de Occident face ca balanta comerțului exterior a Statelor Unite să fie deficitară.

Declarația Biroului Politic al C.C. al P.C. Francez

PARIS 4 (Agerpres). — Biroul Politic al C.C. al P.C. Francez a dat publicității o declarație în care se spune că unități ale armatei germane își stabilesc garnizoanele la Sissonne și Mourmelon. Fără a aduce acest lucru la cunoștința parlamentului, guvernul de Gaule a semnat un acord care permite Republicii Federale Germane să plaseze în Franța 35.000 de soldați și să folosească pentru aviația sa militară cîteva aeroporturi militare. Pentru a doua oară în ultimii 40 de ani, marea capital franceză și conducătorii săi politici favorizează renasterea militarismului german, acest jandarm în luptă împotriva forțelor democratice și pasnice ale poporului german și instrument al războiului antisovietic. Biroul Politic al C.C. al P.C. Francez cheamă pe toți patrioții fără deosebire de situație socială și convingeri, la luptă împotriva creării de baze germane în Franța.

Genișii sovietici au neutralizat o puternică mină chimică ascunsă de hitleriști

MOSCOVA 4 (Agerpres). — TASS: După cum anunță la 4 noiembrie ziarul „Sovetskaja Rossia”, genișii sovietici au descoperit în apropiere de Kursk, într-o ascunzătoare creată de hitleriști în timpul celui de-al doilea război mondial, o mare cantitate de substanță toxică — lewisită. În apropierea satului Dubovet, raionul Suobodinsk, regiunea Kursk, genișii au neutralizat o puternică mină chimică. Fasciștii vroiau ca în momentul sosirii trupelor sovietice în sat să distrugă printr-o explozie și să otrăvească prin emanările gazelor toxice toate fîntinile vii din sat și în împrejurimile lui. Fiolele introduse în mină erau umplute cu ipeřit, lewisită și alte substanțe toxice. Genișii sovietici, subliniază ziarul, au dezlățuit planurile secrete ale hitleriștilor. În ura lor sabbatică, fasciștii recurgeau la orice crimă.

Plenara C.C. al P.C. din Austria

VIENA 4 (Agerpres). — Ziarul „Volkstimme” relatează că în zilele de 2 și 3 noiembrie la Viena a avut loc o plenară a C.C. al P.C. din Austria, la care J. Koplenig,

Genișii sovietici au neutralizat o puternică mină chimică ascunsă de hitleriști

În continuare comentatorul agenției Associated Press subliniază că în prezent S.U.A. și celelalte țări N.A.T.O. suportă o mare parte din cheltuielilor de înarmare ale Germaniei occidentale. „Acest fapt — relevă agenția — a provocat o încordare în relațiile dintre R. F. Germană și Marea Britanie și Franța”. În legătură cu aceste noi contradicții dintre puterile occidentale comentatorul agenției Associated Press spune că ele vor constitui „obiectul unor tîrguiești” în vederea cărora urmează să plece la Bonn ministrul de Finanțe al S.U.A., Anderson, și subsecretarul de Stat, Dillon.

Văduva lui Asanuma amenințată de fasciști

TOKIO 4 (Agerpres). — Kioko Asanuma, văduva președintelui Partidului Socialist din Japonia, este amenințată cu represiuni din partea organizațiilor de dreapta. După asasinarea lui Asanuma, fiind solicitată să conducă un partidul socialist, soția lui și-a pus candidatura pentru un mandat de deputat al Camerei Inferioare a parlamentului japonez în circumscripția unde urma să se prezinte soțul ei. Ea rostește cuvînturi chemînd la lichidarea primejdiei din partea organizațiilor fasciste și la anchetarea impregurării în care a fost ucis Inejiro Asanuma. La 2 noiembrie poliția a încunștințat pe Kioko Asanuma că organizațiile de dreapta pregătesc un atentat la viața ei. Totuși, ea a hotărît să continue să-și dădă discursuri electorale. Este semnificativ că în cele 20 zile care s-au scurs de la asasinarea lui Asanuma, poliția nu a luat nici o măsură eficientă pentru a restrînge activitatea organizațiilor teroriste reacționare. TOKIO 4 (Agerpres). — Procuratura din Tokio a hotărît la 4 noiembrie să aducă în fața instanțelor judecătorești pe Binroku Akao, conducătorul organizației „Partidul patriotic al Japoniei mari”, al cărui membru a fost Yamaguti, asasinul lui Asanuma. Bin Akao este arestat și reținut de poliție. El însă cere să fie eliberat în vederea campaniei electorale. El a fost propus candidat în alegerile pentru Camera Inferioară.

SCURT ESTERI

BELGRAD. În cadrul turcului pe care îl întreprinde în R.P.F. Yugoslavia, Zenaïda Palić a cîntat în zilele de 31 octombrie și 3 noiembrie pe scena Teatrului Național din Belgrad în operele „Aida” și „Trubadurul” de Verdi.

NICOSIA. Autoritățile militare engleze creează în Cipru un depozit pentru arma nucleară. În prezent la baza militară de aviație de la Akrotiri se construiesc depozite subterane de unde bombele atomice vor fi trimise depozitator permanent.

VARȘOVIA. La 3 noiembrie, la Varșovia, s-a deschis seminarul sindical internațional organizat de F.S.M. cu participarea Biroului Internațional al Muncii și Consiliului Central al Sindicatelor din Polonia. La seminar vor participa reprezentanți ai sindicatelor din 15 țări. În cadrul seminarului, care va dura 3 săptămîni, vor fi discutate problemele actuale ale legislației socialiste și rolul sindicatelor în acest domeniu.

NEW YORK. La 3 noiembrie au început la New York tratative între S.U.A., Anglia și India de vest referitoare la bazele americane de pe insulele din Indule de vest.

MOSCOVA. Comitetul Executiv al Uniunii Asociațiilor de Cruce Roșie și Semilună Roșie din U.R.S.S. a hotărît să trimită Societății de Cruce Roșie din Pakistan 52.700 ruble (25.000 rupii pakistaneze) pentru ajutorarea sîntăților de pe urma cîlcionului care a bîntuit recent în numeroase regiuni ale Pakistanului de est. Numărul celor care și-au găsit moartea în urma acestui eataism depășește 4.000 de oameni, au fost distruse 5.000 de case.

BERLIN. Federația internațională a luptătorilor din rezistență, a victimele și deșinărilor fascismului a protestat pe lingă primul ministru al landului vest-german Hessen împotriva confiscării repetate în acest land a organizației federalei reviste „Der Widerstandskämpfer”. Acest act samovnitic este săvîrșit într-un moment cînd în Germania occidentală sînt difuzate nestingherit cărți și broșuri cu conținut fascist.

MEXICO. Confederația Generală a muncitorilor din Costa Rica a dat publicității textul declarației adresate guvernului costarican, în care protestează energic împotriva folosirii de către imperialiștii americani și complicității lor a teritorului statului Costa Rica ca bază pentru agresiunea pe care o pun la cale împotriva revoluției cubane.

LONDRA. La 3 noiembrie, la Londra a avut loc o demonstrație de protest împotriva creșterii șomajului în Irlanda de Nord, organizată de o delegație a muncitorilor portuari din Belfast, care a sosit la Londra.

SANTIAGO. În Chile au loc în prezent 14 greve care cuprind o serie de ramuri ale economiei naționale. La Sao Paulo (Brazilia), ca urmare a grevei muncitorilor metalurgiști, este paralizată activitatea a 5.200 de întreprinderi.

Evenimentele din Dahomey

PARIS 4 (Agerpres). — Corespondentul din Cotonou (Republica Dahomey) al agenției France Presse transmite că miniștrii — membri ai Uniunii democratice din Dahomey — au emis o declarație în care au demisionat în legătură cu respingerea de către adunarea legislativă a rezoluției de neîncredere în guvern. Deputații din partea Partidului Uniunea democrată din Dahomey au prezentat această rezoluție după ce guvernul a aruncat detașamente de soldați și jandarmerie împotriva oamenilor muncii din Cotonou care au declarat greve generală și au revendicat majorarea salariului și îmbunătățirea condițiilor de muncă. Guvernul a fost nevoit să ordone retragerea detașamentelor de poliție care au blocat camera de muncă și au împiedicat sindicatele să organizeze acolo un miting. Potrivit agenției France Presse, în ciadrea Camerei de muncă a avut loc la 1 noiembrie un mare miting al oamenilor muncii, la care s-a hotărît în unanimitate să se continue greva pînă la „satisfacerea leplină a revendicărilor”. Temîndu-se de extinderea luptei greviste, Maga, președintele și primul ministru al Republicii Dahomey, a propus într-o scrisoare sindicatelor reluarea tratativelor și crearea unei comisii alcătuite din patru miniștri care, împreună cu conducătorii sindicatelor, să studieze „problemele nerezolvate”.

ULTIMELE ȘTIRI \* ULTIMELE ȘTIRI \* ULTIMELE ȘTIRI \* ULTIMELE ȘTIRI

# DE PESTE HOTARE

## Numai dezarmarea generală și totală poate frâna cursa înarmărilor

NEW YORK 4 (Agerpres). — În Comitetul Politic continuă discuțiile generale în problema dezarmării generale și totale. A. M. Rifai, reprezentantul Iordaniei, s-a pronunțat

pentru încetarea cursii înarmărilor. După delegatul Ecuadorului, care a apărut poziția puterilor occidentale, a luat cuvântul reprezentantul Uniunii Sud-Africane, Fourie.

### Cuvintarea reprezentantului R. P. Romine

Lucrul cel mai important în momentul de față — a spus printre altele S. Bručan — este de a ne da seama de semnificația exactă și de amploarea deosebită dintre metoda radicală și globală în rezolvarea problemei dezarmării și metoda măsurilor izolate de dezarmare. În fond, aceste două metode sînt diametral opuse și a sosit timpul ca acest lucru să fie spus pe sîmbat.

Limitat la o anumită armă va fi întotdeauna privită ca o încercare de a obține un avantaj în detrimentul celeilalte părți. Mai mult, în condițiile creșterii acestei rivalității, chiar dacă se cade de acord și se realizează anumite măsuri izolate, ambele părți vor încerca prin toate mijloacele să compenseze pierderea respectivă în armamente prin mărirea producției sau perfecționarea altor tipuri de arme.

Între timp, nimic nu va împiedica alte state să se încadreze în cursa armamentelor nucleare, a rachetelor sau a armelor bacteriologice și chimice. De aceea, ceea ce este imperios acum este schimbarea hotărîții a cursului actual, este frînarea categorică a cursii înarmărilor.

Dinamica cursii înarmărilor este de așa natură încît ea nu poate fi oprită dacă nu se impune un curs îndreptat spre reducerea și lichidarea armamentelor. Dar cum se poate impune un asemenea curs? După cum am arătat, măsurile izolate nu afectează în mod serios cursa înarmărilor. Este oare acest lucru realizabil prin stații separate? Nu, aceasta nu este de ajuns, deoarece după primul stadiu stărilor vor fi libere să procedeze cum vor dori și să reînceapă cursa înarmărilor.

Prin urmare, NUMAI UN ACORD CARE SĂ ANGAJEZE ȘI CARE SĂ CUPRINDĂ TOATE STADIILE, NUMAI UN TRATAT CARE SĂ PREVEDĂ TOTI PAȘII CE TREBUIE FĂCUTI PÎNĂ CE FELUL DEZARMĂRII GENERALE ȘI TOTALE ESTE ATINS, POATE SĂ FRINEZE CURSA ÎNARMĂRIILOR, NUMAI O ASEMENEA METODĂ RADICALĂ ȘI GLOBALĂ POATE EFECTIV SĂ SCHIMBE CURSUL ACTUAL.

Din momentul cînd dezarmarea generală și totală este programul de acțiune al tuturor statelor, orice efort de a renvia cursa înarmărilor devine lipsit de sens și toate națiunile trebuie să se adapteze obiectivului final al unei lumi fără războaie.

Că ne oprim acum la problema atacului prin surprindere. Aș dori să subliniez în această privință că orice plan care tinde să rezolve problema în afara dezarmării generale nu este efectiv și nici nu prezintă garanții împotriva unui atac prin surprindere. Să luăm, de exemplu, propunerea cerului deschis. Această metodă a devenit tot atît de demodată ca și plugul de lemn în agricultura modernă. Pe vremuri cînd un atac armat necesita o mare desfășurare de trupe și o mare dislocare de armamente, recunoașterea aeriană putea fi concepută ca o metodă efectivă de observare și descoperire a pregătirilor de atac. Astăzi această metodă nu are nici o însemnătate pentru cele două mari puteri militare. S-a spus în această saia că un minut după zborul unui avion de recunoaștere un atac prin surprindere poate fi lansat fără nici o greutate. Se poate merge mai departe și să se spună că este lesne de imaginat un atac fulgerător lansat chiar în timpul zborului unui avion străine de control. Acest lucru este valabil și în cazul inspecției terestre. Să nu uităm domnilor că trăim în era rachetelor, adică în condiții cînd simpla apăsare a unui buton este suficientă. Cu cît sînt mai perfecționate rachetele, cu atît mai ineficace vor fi metodele de control, aceasta deoarece o rachetă perfecționată este întotdeauna gata de pornire. Inspectia fie din aer sau de pe pămînt nu poate determina dinainte dacă racheta va fi înțardevă lansată. Deci numai în contextul dezarmării generale și totale poate fi rezolvată problema atacului prin surprindere.

Nu înșeptind mijloacele de dezvoltare a unui atac prin surprindere, cel mai degrabă eliminînd aceste mijloace putem fi realmente asigurați împotriva acestui pericol. Se pune întrebarea: pot măsurile izolate să facă acest lucru? Răspunsul este nu, deoarece fiecare parte simte că mijloace și arme diferite pot fi întrebunțate într-un

acord care tinde să rezolve problema în afara dezarmării generale nu este efectiv și nici nu prezintă garanții împotriva unui atac prin surprindere. Să luăm, de exemplu, propunerea cerului deschis. Această metodă a devenit tot atît de demodată ca și plugul de lemn în agricultura modernă. Pe vremuri cînd un atac armat necesita o mare desfășurare de trupe și o mare dislocare de armamente, recunoașterea aeriană putea fi concepută ca o metodă efectivă de observare și descoperire a pregătirilor de atac. Astăzi această metodă nu are nici o însemnătate pentru cele două mari puteri militare. S-a spus în această saia că un minut după zborul unui avion de recunoaștere un atac prin surprindere poate fi lansat fără nici o greutate. Se poate merge mai departe și să se spună că este lesne de imaginat un atac fulgerător lansat chiar în timpul zborului unui avion străine de control. Acest lucru este valabil și în cazul inspecției terestre. Să nu uităm domnilor că trăim în era rachetelor, adică în condiții cînd simpla apăsare a unui buton este suficientă. Cu cît sînt mai perfecționate rachetele, cu atît mai ineficace vor fi metodele de control, aceasta deoarece o rachetă perfecționată este întotdeauna gata de pornire. Inspectia fie din aer sau de pe pămînt nu poate determina dinainte dacă racheta va fi înțardevă lansată. Deci numai în contextul dezarmării generale și totale poate fi rezolvată problema atacului prin surprindere.

acord care tinde să rezolve problema în afara dezarmării generale nu este efectiv și nici nu prezintă garanții împotriva unui atac prin surprindere. Să luăm, de exemplu, propunerea cerului deschis. Această metodă a devenit tot atît de demodată ca și plugul de lemn în agricultura modernă. Pe vremuri cînd un atac armat necesita o mare desfășurare de trupe și o mare dislocare de armamente, recunoașterea aeriană putea fi concepută ca o metodă efectivă de observare și descoperire a pregătirilor de atac. Astăzi această metodă nu are nici o însemnătate pentru cele două mari puteri militare. S-a spus în această saia că un minut după zborul unui avion de recunoaștere un atac prin surprindere poate fi lansat fără nici o greutate. Se poate merge mai departe și să se spună că este lesne de imaginat un atac fulgerător lansat chiar în timpul zborului unui avion străine de control. Acest lucru este valabil și în cazul inspecției terestre. Să nu uităm domnilor că trăim în era rachetelor, adică în condiții cînd simpla apăsare a unui buton este suficientă. Cu cît sînt mai perfecționate rachetele, cu atît mai ineficace vor fi metodele de control, aceasta deoarece o rachetă perfecționată este întotdeauna gata de pornire. Inspectia fie din aer sau de pe pămînt nu poate determina dinainte dacă racheta va fi înțardevă lansată. Deci numai în contextul dezarmării generale și totale poate fi rezolvată problema atacului prin surprindere.

Este în stare metoda măsurilor izolate să asigure încetarea cursii înarmărilor? Răspunsul este categoric — „Nu”. Măsurile izolate nu pot nici să înlăture rivalitatea periculoasă dintre state, nici să împiedice răspîndirea armelor de distrugere în masă. Atîta timp cît rivalitatea militară dintre state continuă, asemenea măsurilor izolate își pierd importanța deoarece dorința arzătoare a unei dintre părți de a se încheia un acord

de dezarmare este frînarea categorică a cursii înarmărilor. Dinamica cursii înarmărilor este de așa natură încît ea nu poate fi oprită dacă nu se impune un curs îndreptat spre reducerea și lichidarea armamentelor. Dar cum se poate impune un asemenea curs? După cum am arătat, măsurile izolate nu afectează în mod serios cursa înarmărilor. Este oare acest lucru realizabil prin stații separate? Nu, aceasta nu este de ajuns, deoarece după primul stadiu stărilor vor fi libere să procedeze cum vor dori și să reînceapă cursa înarmărilor.

Prin urmare, NUMAI UN ACORD CARE SĂ ANGAJEZE ȘI CARE SĂ CUPRINDĂ TOATE STADIILE, NUMAI UN TRATAT CARE SĂ PREVEDĂ TOTI PAȘII CE TREBUIE FĂCUTI PÎNĂ CE FELUL DEZARMĂRII GENERALE ȘI TOTALE ESTE ATINS, POATE SĂ FRINEZE CURSA ÎNARMĂRIILOR, NUMAI O ASEMENEA METODĂ RADICALĂ ȘI GLOBALĂ POATE EFECTIV SĂ SCHIMBE CURSUL ACTUAL.

Din momentul cînd dezarmarea generală și totală este programul de acțiune al tuturor statelor, orice efort de a renvia cursa înarmărilor devine lipsit de sens și toate națiunile trebuie să se adapteze obiectivului final al unei lumi fără războaie.

## Declarațiile mincinoase ale adversarilor încetării experiențelor nucleare

WASHINGTON 4 (Agerpres). — TASS în legătură cu apariția în presa americană a unor informații false cu privire la pretenziile explozii nucleare efectuate de Uniunea Sovietică. Chot Holfield, membru al Camerei Reprezentanților, membru al Comitetului mixt al Congresului S.U.A. pentru problema energiei atomice, a făcut o declarație specială în care arată, printre altele, că toate informațiile apărute în ultima vreme în presa americană cu privire la „explozii nucleare în U.R.S.S.” nu corespund realității.

În încheierea declarației lui Holfield se spune: Declarațiile neînțemiate ale vicepreședintelui Statelor Unite și declarațiile mincinoase ale așa-numitelor oficialități de la Pentagon nu pot decât să înrăutățească și mai mult „actuala situație și așa nesigură” în problema interzicerii experiențelor nucleare subterane.

Declarația lui Holfield subliniază în continuare că, atunci cînd în cuvîntarea sa din 27 octombrie vicepreședintele Nixon a spus că noua stație seismică de la Fort-Sill (sta-

## S. U. A. se amestecă fățiș în treburile interne ale Congo-ului

V. A. Zorin despre proiectata vizită a emisarilor lui Mobutu în S.U.A., Canada și Anglia

NEW YORK 4 (Agerpres). — TASS: La 3 noiembrie un corespondent al agenției Prensa Latina a adresat lui V. A. Zorin, reprezentant permanent al U.R.S.S. la O.N.U., locuitor al ministrului Afacerilor Externe al U.R.S.S., o întrebare în legătură cu proiectata vizită a unor reprezentanți ai marionetei imperialiste Mobutu în Statele Unite, Canada și Marea Britanie, fapt despre care a relatat ziarul „New York Times”.

„În streină apărută în ziar se arată că grupul „urmează să sosească la New York cu avionul” și „intentionează să viziteze Pentagonul, centrul de instrucție militară de la Fort-Dix și alte localități din S.U.A.”.

„Ce părere are delegația sovietică despre această vizită și despre astfel de acțiuni în genere?”, a întrebat corespondentul.

V. A. Zorin a declarat: „Vizita la New York a reprezentanților marionetei belgiene Mobutu nu poate fi, firește, apreciată altfel decît ca o acțiune avînd drept scop împiedicarea oricărei soluționări pozitive a problemei Congo-ului. Toată lumea știe că banda lui Mobutu, sprijinită de Belgia și de alții ei în cadrul N.A.T.O. — în primul rînd de S.U.A. — nu exprimă interesele poporului congolez, și continuă să domine în Congo numai profitînd de îngăduința comandamentului „trupelor O.N.U.” și a secretarului general al O.N.U.”

Desigur, pentru a sprijini un regim care le este pe plac și pentru a împiedica prin orice mijloace funcționarea normală a parlamentului legal din Congo și a guvernului ales de el, colonialiștii au născocit căldura unor reprezentanți ai lui Mobutu în Statele Unite, Canada și Anglia. Este clar că guvernul

de acestor puteri scoatează pe faptul că acestele lor fapte cu forțele antiguvernamentale din Congo vor inspira aceste forțe la noi aventuri. În aceste condiții, permisiunea acordată reprezentanților lui Mobutu de a face o călătorie în țările sus-menționate constituie o provocare directă la adresa Organizației Națiunilor Unite. În cazul de față este vorba de o cinică încercare a hotărîrilor Consiliului de Securitate în legătură cu Congo care prevăd să se acorde ajutor guvernului legal din Congo, iar nu altuia.

„Invitîndu-l pe solii lui Mobutu și, în acest fel, trecînd în mod fățiș de partea regimului militar al unor aventuristi, guvernul S.U.A. încalcă în mod vădit principiul pe care reprezentanții S.U.A. cu cerul cu altă ipocrieză să fie respectat și anume — să se evite orice amestec în treburile interne ale Congo-ului și să nu se întreprindă împotriva acestor țări nimic care să depășească cadrul măsurilor luate de comun acord de către Organizația Națiunilor Unite.”

## Colonialiștii — vinovați direct de ajișarea războiului civil în Congo

LEOPOLDVILLE 4 (Agerpres). — Agenția France Presse anunță că generalul Richey, consilier militar al reprezentantului personal în Congo al secretarului general al O.N.U., a declarat că Belgia este direct răs-punzătoare de ajișarea războiului civil în Congo.

„Referindu-se la evenimentele sîngeroase din ultimele zile în Kasai, unde bandeile lui Kalonji au incendiat sate și au ucis pe locuitorii lor, Richey a subliniat: „Trupele lui Kalonji au încercat în mod evident acordul cu privire la încetarea focului. Este de asemenea limpede că autoritățile din Katanga continuă să ajișe războiul civil din Kasai”.

Richey a declarat că acest lucru se face „cu participarea directă a ofițerilor belgieni”. După cum anunță agenția Reuters, un purtător de cuvînt al O.N.U. a declarat la o conferință de presă din Leopoldville că în orașul Leopolville au ucis 7 oameni din tribul Baluba. La Kolzevi, unde războala continuă deja de peste o lună și jumătate, în cursul unei expediții de pedepsire au fost ucise 15 persoane și alte peste 20 au fost rănite.

Ziarul „Times” a publicat la 4 noiembrie o declarație a căpitanului Roberts, care a comandat bandeile lui Kalonji în regiunea Mveto-Ditu și a fost prins de trupele O.N.U. Roberts este englez, originar din Shelton (comitatul Devonshire). „Roberts a confirmat că a văzut personal foarte mulți ofițeri belgieni în trupele lui Kalonji. El însuși a fost recrutat de un colonel belgian care recruta militari pentru aceste bande.”

## În cursa pentru Casa Albă

Într-o corespondență din Washington, ziarul londonez „Times” relatează despre atmosfera de pasivitate existentă în rândul alegătorilor, arătînd că ea se datorează faptului că „nu există un conflict de principii între cei doi candidați. Ambii doresc cam același lucru”. În legătură cu aceasta, ziarul „Wall Street Journal” nu s-a putut abține de a o observație plină de sarcasm. „Dacă spectrul candidat și nici un partid”, explică ziarul american, „Nation”, nu opără politica păcii. Atît dl. Nixon cît și senatorul Kennedy se arată fideli politicii postbelice a războiului rece”.

judicială și de nivelul scăzut al oamenilor politici locali, precum și de lămurirea politică defectuoasă a maselor largi, nomaiviorii de fapt că cele două mari partide ale S.U.A. nu oferă posibilitatea unei reale decizii, deoarece nu prezintă alternative cu deosebiri esențiale.”

## RĂSFIND PRESA STRAINĂ

Fiecare se întrebă: „Cum pot fi așezate aceste? Cum supraviețuiesc ai oare? Cînd mă ai eu ei timp să doarmă?”

Răspunsul este, firește, că ei nu fac toate acestea. Cei doi oameni au dubluri, așa cum avea mareșalul Montgomery în timpul războiului, dubluri care de fapt duc campania electorală. Adevaratul senzor Kennedy se găsește acasă la Hyannis Port, unde scrie o biografie a lui Norman Vincent Peale (preot și scriitor american — n.r.). Adversarul vicepreședintelui Nixon, stă acasă la Pentagon, lucrînd la un conlor ultra secret pentru prestigiu, cu care urmează să se măsoare nivelul prestigiului în orice țară străină, ducîndu-l într-un avion „U-2”. (Scăderea prestigiului S.U.A. a fost una din principalele teme ale campaniei electorale — n.r.).

Cînd am cercetat, am descoperit că era fizic imposibil ca vreunul dintre candidați să parcurgă distanțele pe care le are de parcurs și să mai fie apoi în stare să îndeplinească timp de patru ani funcția de președinte al Statelor Unite.

„Nu știu — încheie Buchwald — că mulți oameni vor pune la îndoială sursele acestor istorii”, dar eu insist că am auzit-o dintr-o sursă neîndoialnică — de la dublura lui Henry Cabot Lodge, care,

după ce a răscolit în Harlem o cuvîntare în care a promis că Nixon va numi un negru în cabinetul său, a fost imediat concediat fără plată și a fost atît de jignit, încît a venit la mine și mi-a povestit-o”.

după ce a răscolit în Harlem o cuvîntare în care a promis că Nixon va numi un negru în cabinetul său, a fost imediat concediat fără plată și a fost atît de jignit, încît a venit la mine și mi-a povestit-o”.

## „Print de închiriat”

„La Londra se poate închiria un print”, scrie ziarul „Die Welt”, contra restituirii cheluiului făcute în calitate de însoțitor în volaj. După cum a comunicat agenția de voiaj din Marea Britanie, vîrul regelui Baudouin al Belgiei, primul Baudouin de Liège (care și-a pierdut averea în Congo — n.r.) în vîrstă de 42 de ani, își oferă serviciile pentru expediții de vîntoare în regiunile îndepărtate ale lumii”.

## Puternice proteste împotriva concedierilor la uzinele „Renault” (Franța)

PARIS 4 (Agerpres). — Jof seară au avut loc din nou la Billancourt violente manifestații la care au participat cei peste 3.000 de muncitori concediați recent de la uzinele de automobile „Renault” din această localitate. Muncitorii adunați în fața uzinei și-au exprimat cu vehemență indignarea împotriva acestor concedieri masive.

## Replicanul care organizează la New York o paradă electorală la care l-au adus pe Eisenhower

„Referindu-se la intervenția acestuia, în campanie — relatează agenția U.P.I. — Kennedy a declarat că republicanii l-au trimis pe Eisenhower în fruntea unei „echipe de salvare” a lui Nixon”.

În ultimele sale discursuri, Nixon — după cum transmite Associated Press — l-a condamnat pe Kennedy cu termenii de „arrogant”, „dema de dispreț”, „responsabil”, „cel mai mare ignorant în materie de științe economice”.

La rîndul său — după cum arată France Presse — „Kennedy își înțelege învinuirile potrivit cărora prestigiu S.U.A. în străinătate nu a fost niciodată mai redus, Statele Unite au pus pe loc în cursa pentru cucerirea spațiului cosmic, ele se lasă depășite de U.R.S.S., iar programele de locuințe și asigurări sociale sînt insuficiente”.

La un miting a fost îndelung aplaudat unul din vorbitori care a spus: — Dacă Roosevelt a dovedit că ar fi putut fi președinte permanent, iar Truman ca președinte poate fi oricine, Eisenhower a dovedit în schimb că America se poate lipsi de orice președinte. În ceea ce privește pe noul candidat la postul de președinte, el au arătat în emisiunile de televiziune că nici unul dintre ei n-ar trebui să rămîna un timp mai îndelungat la Casa Albă.

De la trimisul nostru

## Presă cubană despre dezvoltarea relațiilor cu R. P. Romîni

Presă din Cuba salută cu satisfacție dezvoltarea relațiilor multilaterale între R. P. Romîni și Cuba. Ziarele rezervă un spațiu însemnat rezultatelor rodnice ale tratatelor purtate în timpul vizitelor făcute în Cuba de delegația guvernamentală a R. P. Romîni. „S-au stabilit baze temeinice pentru relațiile dintre Cuba și Romînia. Acordurile încheiate între ambele țări dau viață unui amplu schimb comercial reciproc avantajos. Romînia sprijină cauza Cubei”

Sub acest titlu și cu aceste subtitluri ziarul „Revolucion” publică în fruntea primei pagini declarațiile făcute presei din Cuba de tov. Gogu Rădulescu, șeful delegației romine, la încheierea vizitei în această țară. Ziarul „Revolucion” scoate în special în evidență că în declarația delegației romîni, „apreciază ca deosebit de pozitive și importante rezultatele tratatelor purtate și socotește că documentele care s-au semnat reprezintă o bază sigură și fermă pentru dezvoltarea viitoare a relațiilor de prietenie și colaborare multilaterale între poporul romîn și poporul cuban”.

„La rîndul său, ziarul „Hoy” publică aproape o pagină întregă consacrată R. P. Romîni. Pe primele trei coloane este reproducută în întregime declarația delegației romine. Ziarul reproduce fotografiile transmise de agenția Prensa Latina care prezintă aspecte din diferitele domenii industriale ale țării noastre. Una din fotografii înfățișează un sector al combinației chimice de la Făgăraș. În explicații se subliniază că în viața țării șase ani industria chimică va cunoaște o mare dezvoltare, volumul producției ei urmind să crească în această perioadă de peste trei ori. O altă fotografie, a cărei explicație menționează că R. P. Romîni face progrese în cele mai diferite domenii, prezintă aspecte din activitatea Institutului de fizică atomică al Academiei R. P. Romîni. O a treia mare fotografie reproducă de ziarul „Hoy” redă o imagine a combinației de la Preajba, din regiunea Craiova.

„În declarație se subliniază că poporul romîn, deși este situat geografic departe de Cuba, s-a simțit și se simte aproape de poporul Cubei care luptă eroic pentru apărarea independenței sale împotriva agresiunii imperialiste. Declarația menționează mînjunea de solidaritate adoptată de

indicatele din R. P. Romîni cu lupta eroică a acestui popor pentru apărarea independenței sale amenințată de agresorii imperialiști nord-americani.

„În declarație se subliniază că poporul romîn, deși este situat geografic departe de Cuba, s-a simțit și se simte aproape de poporul Cubei care luptă eroic pentru apărarea independenței sale împotriva agresiunii imperialiste. Declarația menționează mînjunea de solidaritate adoptată de

## Cuba este gata să opună rezistență agresiunii

Declarația lui Raul Roa

NEW YORK 4 (Agerpres). — TASS transmite: La 3 noiembrie, ministrul Afacerilor Externe al Cubei, Raul Roa, a făcut o declarație pentru presă despre planurile agresive ale S.U.A. față de Cuba.

Declarațiile președintelui Eisenhower, în care acesta a expus din nou poziția guvernului său față de baza navală de la Guantanamo, indică primejdia vădită a unei intervenții armate a S.U.A. în Cuba.

Repetăm din nou, a spus în continuare Raul Roa, că guvernul revoluționar nu a intenționat și nu intenționează să recurgă la forță pentru a restabili dreptul

inalienabil al poporului cuban la exercitarea suveranității asupra acestei părți mici a teritoriului său național. Aceasta este ceea ce ar dori guvernul Statelor Unite, dar trebuie să se înțeleagă că nici-meni nu intenționează să comită o asemenea prostie.

Întrecut pentru alegerea vicepreședintelui Nixon este nevoie de o nouă „victorie glorioasă” a imperialismului nord-american asupra Cubei, pe care cei doi candidați o consideră cu cinism drept un fel de „mosie”, este logic să se presupună că se va încerca să se înfăptuiască înainte de 8 noiembrie această autogăstrositate înscenată.

Presă, radioul și televiziunea au pregătit majoritatea cetățenilor S.U.A. să salte isteric și cu o înfocșoare inconștientă monstruoasă crimă pe care S.U.A. intenționează să o comită și pe care o demascăm din nou în fața întregii lumi.

În același timp însă dăm următorul avertisment: guvernul revoluționar și poporul Cubei sînt gata să opună rezistență agresiunii și să apere de agresor fiecare petec de pămînt al patriei. Declaram, de asemenea, că în acest al doilea război pentru independență guvernul revoluționar și poporul Cubei nu vor fi singuri...

Cauza Cubei este cauza tuturor popoarelor slab dezvoltate din America Latină, Africa și Asia și de soarta ei vor depinde securitatea și pacea pe întregul glob.

După cum se știe, concedierea uzinelor „Renault” a recurs la această măsură mai ales în urma scaderii simțitoare a exporturilor în Statele Unite.

Organizațiile sindicale de la această uzină afirmă că concedierile au lovit în mod special pe activiștii sindicali. După cum arată France Presse, cei concediați au fost selecționați de o mașină electronică pe baza unor fișe care cuprind printre altele „aprecieri asupra conduitei” muncitorilor făcute de șefii de atelier, rezoluțiunile acestor „triene antisindicale”.

## Liderul african Felix Moumie otrăvit de adversarii săi politici

GENEVA 4 (Agerpres). — În seara de 3 noiembrie a încetat din viață în spitalul cantonal din Geneva conducătorul mișcării de eliberare națională din Camerun, Felix Moumie, președintele Partidului „Unirea populației din Camerun”.

otrăvit de adversarii săi politici și o recepție care a avut loc la Geneva.

El era cunoscut ca luptător consecvent pentru independența deplină a țării sale și pentru unificarea Camerunului, dezmembreat de colonialiștii francezi și englezi. Felix Moumie a demascat în repetate rînduri pe actualul președinte al Camerunului, Ahidjo, care așezat al imperialismului francez. Ziarul „Journal de Geneve” relatează că Felix Moumie a fost internat în spital după o „otrăvire misterioasă”.

Declarația cuprinde jurîmintul liderului african de a lupta neobosit pînă cînd și ultimul colonialist francez va părăsi Africa.”

Agenția France Presse anunță că, cu puțin înainte de a muri, Felix Moumie a declarat că a fost



Demonstrație de protest la Londra împotriva înarmării R. F. Germane. Pe pancartă scrie: „Militarismul german a ucis 40.000.000 de oameni. Să nu se mai repete niciodată”, „Să nu se dea arme nucleare Germaniei”.